

## **Dodatok č. 2 k Zmluve č. 01/2012 o poskytnutí dotácie**

uzavretá podľa ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

### **Zmluvné strany:**

**Poskytovateľ:** **Mesto Spišské Vlachy**  
Sídlo: SNP 34, Spišské Vlachy  
Zastúpený: Ľubomírom Fifikom, primátorom mesta  
IČO: 00 329 657  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s. pobočka Spišská Nová Ves  
číslo účtu: 3440021001/5600  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Žiadateľ:** **MŠK Tatran Spišské Vlachy**  
Sídlo: Hornádska 49, Spišské Vlachy  
Zastúpený: Ing. Petrom Forgáčom, predsedom správnej rady  
IČO: 35 554 665  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. pobočka Spišská Nová Ves  
číslo účtu: 0522330533/0900  
(ďalej len „žiadateľ“)

Zmluvné strany sa dohodli na podpísaní tohto Dodatku, ktorým sa mení Zmluva uzavretá medzi zmluvnými stranami dňa 06.06.2012 o poskytnutí dotácie na činnosť MŠK Tatran Spišské Vlachy v tomto rozsahu.

### **Článok I. Predmet dodatku**

1. Predmetom Dodatku je poskytnutie mimoriadnej účelovej dotácie v sume **1.000 Euro** /slovom jedentisíc eur/, ktoré sa žiadateľ zaväzuje použiť v plnej výške na financovanie činnosti Lyžiarsko-turistického oddielu MŠK Tatran Spišské Vlachy.  
Dotácia bude účelovo použitá na bežné výdavky pre Lyžiarsko-turistický oddiel MŠK na zabezpečenie zimnej prevádzky lyžiarskeho vleku Zahurou a to najmä na:
  - revízie a technické prehliadky strojových a technických zariadení vleku ,
  - prevádzku a údržbu snežnej tyče,
  - prevádzku a údržba lyžiarskeho vleku a svahu
2. Dotácia je poskytnutá v zmysle uznesenia MsZ č. 206/VI/2012 zo dňa 04.09.2012 na základe žiadosti žiadateľa z dôvodu zabezpečenia technických podmienok a prevádzky vleku.
3. Dotácia bude žiadateľovi poskytovaná jednorázovo do 30. októbra 2012. Poskytnutú dotáciu je žiadateľ povinný vyúčtovať v termíne do 30. novembra 2012.

## **Článok II. Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné podmienky poskytnutia dotácie ostávajú rovnaké, ako sú uvedené v podpísanej Zmluve.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane žiadateľ a jeden poskytovateľ.
3. Zmluvné strany si Dodatok k Zmluve prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnom mene podpisujú.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnym zástupcom oboch zmluvných strán.
5. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Spišských Vlachoch dňa 22.10.2012

.....signed.....  
Lubomír Fifik  
primátor

.....signed.....  
Ing. Peter Forgáč  
predseda SR MŠK

predseda SR MŠK